



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 20.12.2007
COM(2007) 840 окончателен

2007/0284 (COD)

Предложение за

ДИРЕКТИВА .../.../ ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТА

относно типовото одобрение за компонент на устройства за осветяване и светлинна сигнализация на колесни селскостопански или горски трактори

(Кодифицирана версия)

(представено от Комисията)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. В контекста на Европа на гражданите Комисията отдава голямо значение на опростяването и яснотата на общностното право с оглед по-голямата му разбираемост и достъпност за гражданина, на когото по този начин осигурява широки възможности да упражнява предоставените му специфични права.

Тази цел не може да бъде постигната, докато съществуват множество разпоредби, които след като са били изменени неколкратно и често съществено, продължават да се намират отчасти в първоначалния акт, отчасти в последващите го изменящи актове. Необходимо е проучване и сравнение на голям брой актове, за да се установи кои са действащите разпоредби.

Поради това кодификацията на разпоредби, претърпели чести изменения, е от съществено значение за яснотата и прозрачността на общностното право.

2. Ето защо, на 1 април 1987 г., Комисията реши¹ да инструктира своите служби да извършват кодификация на всички законодателни актове най-късно след десетото им изменение, като подчерта, че това е минимално изискване и че в интерес на яснотата и разбираемостта на общностното законодателство службите следва да положат усилия да кодифицират текстовете, за които са отговорни, в още по-кратки срокове.

3. Заключениета на Председателството на Европейския съвет в Единбург от декември 1992 г. потвърди това², като в тях беше подчертано значението на кодификацията, която осигурява правна сигурност по отношение на правото, приложимо към даден момент по даден въпрос.

Кодификацията трябва да се извършва при стриктно спазване на обичайния общностен законодателен процес.

Предвид невъзможността за въвеждане на изменения по същество в актовете, предмет на кодификация, Европейският парламент, Съветът и Комисията решиха с междуинституционално споразумение от 20 декември 1994 г., че може да се прилага ускорена процедура за бързо приемане на кодифицираните актове.

4. Целта на настоящото предложение е да се извърши кодификация на Директива 79/532/ЕИО на Съвета от 17 май 1979 г. за сближаването на законодателствата на държавите-членки относно типовото одобрение като компонент на устройства за осветяване и светлинна сигнализация на колесни селскостопански или горски трактори³. Новата директива ще замени различните актове, които са инкорпорирани в нея⁴; тя запазва напълно съдържанието на кодифицираните актове и се ограничава до тяхното обединяване, като внася единствено формални изменения, необходими за самото кодифициране.

¹ COM(87) 868 PV.

² Виж приложение 3 от част А на посочените заключения.

³ Изработено в съответствие със съобщението на Комисията до Европейския парламент и Съвета - Кодификация на *acquis communautaire*, COM(2001) 645 окончателен.

⁴ Виж приложение II, част А към настоящото предложение.

5. Настоящото предложение за кодификация беше изработено на основата на предварителна консолидация на текста, на всички официални езици, на Директива 79/532/ЕИО и изменящите я актове, с помощта на информационна система от Службата за официални публикации на Европейските общности. При промяна на номерацията на членовете съответствието между старата и новата номерация е посочено в таблица на съответствието, която се съдържа в приложение III към кодифицираната директива.

Предложение за

ДИРЕКТИВА .../.../ ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТА

относно типовото одобрение за компонент на устройства за осветяване и светлинна сигнализация на колесни селскостопански или горски трактори

(Текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 95 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет¹,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора²,

като имат предвид, че:



- (1) Директива 79/532/ЕИО на на Съвета от 17 май 1979 г. за сближаването на законодателствата на държавите-членки относно типовото одобрение като компонент на устройства за осветяване и светлинна сигнализация на колесни селскостопански или горски трактори³ е била неколнократно и съществено изменяна⁴. С оглед постигане на яснота и рационалност посочената директива следва да бъде кодифицирана.

¹ ОВ С [...], [...], стр. [...].

² ОВ С [...], [...], стр. [...].

³ ОВ L 145, 13.6.1979 г., стр. 16. Директива, последно изменена с Директива 97/54/ЕО на Европейския парламент и Съвета (ОВ L 277, 10.10.1997 г., стр. 24).

⁴ Виж Приложение II, част А.

- (2) Директива 79/532/ЕИО е една от отделните директиви от системата за типово одобрение на ЕО, предвидена в Директива 74/150/ЕИО на Съвета, заменена с Директива 2003/37/ЕО на Европейския парламент и Съвета от 26 май 2003 г. относно типовото одобрение на селскостопански или горски трактори, на техните ремаркета и на теглително-прикачно оборудване, заедно с техните системи, компоненти и обособени технически възли, и за отмяна на Директива 74/150/ЕИО⁵, и установява технически предписания относно дизайна и конструкцията на селскостопанските или горските трактори по отношение на устройствата за осветяване и светлинна сигнализация. Тези технически предписания целят сближаване на законодателството на държавите-членки по начин, който да позволи прилагането за всеки тип трактор на процедурата за типово одобрение на ЕО, предвидена в Директива 2003/37/ЕО. Следователно, разпоредбите на Директива 2003/37/ЕО, отнасящи се до селскостопанските или горските трактори, техните ремаркета и теглително-прикачно оборудване, заедно с техните системи, компоненти и обособени технически възли, се прилагат към настоящата директива.

↓ 79/532/ЕИО съобр. 3 и
съобр. 4 (адаптиран)

- (3) В Директива 78/933/ЕИО⁶ Съветът установи общи изисквания за инсталирането на устройства за осветяване и светлинна сигнализация на колесни селскостопански или горскостопански трактори. Подобни устройства за осветяване и светлинна сигнализация притежават същите характеристики като тези, монтирани към моторни превозни средства. По тази причина устройства, получили знак за типово одобрение на ЕО за компонент в ☒ съответствие с ☒ вече приетите директиви ☒ в тази област във връзка с ☒ типовото одобрение ☒ на ЕО ☒ на моторни превозни средства и техните ремаркета, могат също така да се използват за трактори.

↓

- (4) Настоящата директива не следва да засяга задълженията на държавите-членки относно сроковете за транспониране в националното право и за прилагане на директивите, които са посочени в приложение II, част Б,

⁵ ОВ L 171, 9.7.2003 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2006/96/ЕО на Съвета (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 81).

⁶ ОВ L 325, 20.11.1978 г., стр. 16. Директива, последно изменена с Директива 2006/26/ЕО на Комисията (ОВ L 65, 7.3.2006 г., стр. 22).

↓ 79/532/ЕИО (адаптиран)

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

1. ☒ По смисъла на настоящата директива ☒ “селскостопански или горски трактор” означава всяко ☒ моторно ☒ превозно средство, оборудвано с колела или с гъсенични вериги, което има поне два моста, чиято основна функция се изразява в неговата теглителна мощност и което е специално проектирано да тегли, да бута, да носи или да задвижва определени инструменти, машини или ремаркета, ☒ предназначени за използване в селското или горското стопанство ☒. Той може да бъде оборудван за превоз на товари и пътници.

↓ 82/890/ЕИО чл. 1 (адаптиран)
→₁ 97/54/ЕО чл. 1

2. Настоящата директива се прилага само за трактори, определени в параграф 1, които са снабдени с пневматични гуми и които имат максимално проектирана скорост между 6 и →₁ 40 km/h ←.

↓ 79/532/ЕИО (адаптиран)

Член 2

Държава-членка не може да откаже да предостави типово одобрение на ЕО или национално типово одобрение на трактор на основания, отнасящи се до ☒ следните светлини или отражатели, ако те носят знака за типовото одобрение на ЕО за компонент, предвиден в приложение I, и са монтирани в съответствие с изискванията, определени в Директива 78/933/ЕИО ☒:

- а) предни фарове, които функционират като дълги и/или къси светлини или електрически светлини с нажежаеми жички за подобни предни фарове;
- б) маркиращи външния габарит светлини;
- в) предни (странични) габаритни светлини;
- г) задни (странични) габаритни светлини;
- д) стоп светлини;
- е) пътепоказателни ☒ лампи ☒;
- ж) светлоотражатели;

- з) лампа за осветяване на задната регистрационна ☒ табела ☒;
- и) предни фарове за мъгла и електрически лампи за такива фарове;
- й) задни фарове за мъгла;
- к) ☒ фарове ☒ за заден ход;
- л) ☒ светлинни устройства ☒ за паркиране.

Член 3

Държава-членка не може да откаже регистрацията или да забрани продажбата, пускането в употреба или използването на трактор на основания, отнасящи се до ☒ следните светлини или отражатели, ако те носят знака за типовото одобрение на ЕО за компонент, предвиден в приложение I, и са монтирани в съответствие с изискванията, определени в Директива 78/933/ЕИО ☒:

- а) предни фарове, които функционират като дълги и/или къси светлини или електрически лампи с нажежаеми жички за подобни предни фарове;
- б) маркиращи външния габарит светлини;
- в) предни (странични) габаритни светлини;
- г) задни (странични) габаритни светлини;
- д) стоп светлини;
- е) пътепоказателни ☒ лампи ☒;
- ж) светлоотражатели;
- з) лампа за осветяване на задната регистрационна ☒ табела ☒;
- и) предни фарове за мъгла и електрически лампи за такива фарове;
- й) задни фарове за мъгла;
- к) ☒ фарове ☒ за заден ход;
- л) ☒ светлинни устройства ☒ за паркиране.

Член 4

Всички изменения, необходими за привеждане в съответствие с техническия прогрес на изискванията на приложение ☒ I ☒, се приемат съгласно процедурата, ☒ посочена в ☒ член ☒ 20, параграф 2 ☒ от Директива ☒ 2003/37/ЕО ☒.

Член 5

Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.



Член 6

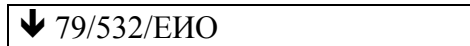
Директива 79/532/ЕИО, изменена с директивите, изброени в приложение II, част А, се отменя, без да се засягат задълженията на държавите-членки относно сроковете за транспониране в националното право и за прилагане на директивите, които са посочени в приложение II, част Б.

Позоваванията на отменената директива се считат за позовавания на настоящата директива и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение III.

Член 7

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от [...].



Член 8

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на [...]

За Европейския парламент:
Председател
[...]

За Съвета:
Председател
[...]

ПРИЛОЖЕНИЕ X I X

1. Предни фарове, които функционират като дълги и/или къси светлини или електрически лампи с нажежаеми жички за подобни предни фарове:

Знакът за типовото одобрение на ЕО за компонент е определеният в [Директива 76/761/ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно фаровете за моторни превозни средства, които функционират като дълги и/или като къси светлини, както и относно светлинните източници (лампи с нажежаема жичка и други), предназначени за използване в типово одобрените фарове на моторните превозни средства и на техните ремаркета¹].

Разпоредбите на Директива [76/761/ЕИО] също се прилагат за типово одобрение за компонент на специални предни фарове за селскостопански или горски трактори, проектирани да осигуряват както къси, така и дълги светлини с диаметър D, който да е по-малък от 160 mm, със следните изменения:

- а) минималните осветяващи стойности, определени в X точка X 6.3 от [приложение I X към Директива 76/761/ЕИО X] се понижават в съответствие с пропорцията

$$((D - 45)/(160 - 45))^2$$

в зависимост от следните долни граници:

- 3 lux, X или X в точка 75 R X или X и в точка 75 L,
- 5 lux, X или X в точка 50 R X или X и в точка 50 L,
- 1,5 lux, в Зона IV.

Забележка: ако видимата повърхност на отражателя не е кръгла, диаметърът е същият като на кръг, със същата площ като на видимата използвана повърхност на отражателя.

- б) символът M в обърнат триъгълник е закрепен към предния фар, вместо символа CR, предвиден в [X точка X 4.3.5 от приложение VI X към Директива 76/761/ЕИО X];
- в) рубрика 1 от сертификата за типово одобрение за компонент ([приложение II X към Директива 76/761/ЕИО X]) е с текст “преден фар за колесни селскостопански или горски трактори”.

¹ [OB L 262, 27.9.1976 г., стр. 96.]

2. **☒ Маркиращи външния габарит светлини ☒, предни (странични) габаритни светлини, задни (странични) габаритни светлини и стоп светлини:**

Знакът за типовото одобрение на ЕО за компонент е определен в [Директива 76/758/ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. за сближаването на законодателствата на държавите-членки относно габаритните светлини, предните (странични) габаритни светлини, задните (странични) габаритни светлини, стоп светлините, светлините за движение през деня и страничните габаритни светлини на моторни превозни средства и техните ремаркета²].

3. **Пътепоказателни ☒ лампи ☒:**

Знакът за типовото одобрение на ЕО за компонент е определен в [Директива 76/759/ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. за сближаването на законодателствата на държавите-членки относно пътепоказателните лампи на моторни превозни средства и техните ремаркета³].

4. **Светлоотражатели:**

Знакът за типовото одобрение на ЕО за компонент е определен в [Директива 76/757/ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно светлоотражатели за моторни превозни средства и техните ремаркета⁴].

5. **☒ Лампи ☒ за осветяване на задната регистрационна ☒ табела ☒:**

Знакът за типовото одобрение на ЕО за компонент е определен в [Директива 76/760/ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на устройствата за осветяване на задната регистрационна табела на моторните превозни средства и на техните ремаркета⁵].

6. **Предни фарове за мъгла:**

Знакът за типовото одобрение на ЕО за компонент е определен в [Директива 76/762/ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно предните фарове за мъгла за моторни превозни средства⁶].

² [OB L 262, 27.9.1976 г., стр. 54.]

³ [OB L 262, 27.9.1976 г., стр. 71.]

⁴ [OB L 262, 27.9.1976 г., стр. 32.]

⁵ [OB L 262, 27.9.1976 г., стр. 85.]

⁶ [OB L 262, 27.9.1976 г., стр. 122.]

7. **Задни фарове за мъгла:**

Знакът за типовото одобрение на ЕО за компонент е определен в [Директива 77/538/ЕИО на Съвета от 28 юни 1977 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно задните фарове за мъгла на моторните превозни средства и техните ремаркета⁷].

8. **Фарове за заден ход:**

Знакът за типовото одобрение на ЕО за компонент е определен в [Директива 77/539/ЕИО на Съвета от 28 юни 1977 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно фаровете за заден ход на моторни превозни средства и на ремаркетата за тях⁸].

9. **☒ Светлинни устройства ☒ за паркиране:**

Знакът за типовото одобрение на ЕИО за компонент е определен в [Директива 77/540/ЕИО на Съвета от 28 юни 1977 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно светлинните устройства за паркиране на моторни превозни средства⁹].

⁷ [OB L 220, 29.8.1977 г., стр. 60.]

⁸ [OB L 220, 29.8.1977 г., стр. 72.]

⁹ [OB L 220, 29.8.1977 г., стр. 83.]



ПРИЛОЖЕНИЕ Ц

Част А

Отменената директива и списък на нейните последователни изменения (посочени в член 6)

Директива 79/532/ЕИО на Съвета
(ОВ L 145, 13.6.1979 г., стр. 16)

Директива 82/890/ЕИО на Съвета
(ОВ L 378, 31.12.1982 г., стр. 45)

единствено по отношение на
позоваването на Директива 79/532/ЕИО
в член 1, параграф 1

Директива 97/54/ЕО на Европейския парламент
и Съвета
(ОВ L 277, 10.10.1997 г., стр. 24)

единствено по отношение на
позоваването на Директива 79/532/ЕИО
в член 1, първо тире

Част Б

Срокове за транспониране в националното право и за прилагане (посочени в член 6)

Директива	Срок за транспониране	Дата на прилагане
79/532/ЕИО	21 ноември 1980 г.	
82/890/ЕИО	21 юни 1984 г.	
97/54/ЕО	22 септември 1998 г.	23 септември 1998 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО

Директива 79/532/ЕИО	Настоящата директива
Член 1	Член 1
Член 2, уводно изречение и заключителни думи	Член 2, уводно изречение
Член 2, тирета	Член 2, букви а) – л)
Член 3, уводно изречение и заключителни думи	Член 3, уводно изречение
Член 3, тирета	Член 3, букви а) – л)
Член 4	Член 4
Член 5, параграф 1	-
Член 5, параграф 2	Член 5
-	Член 6
-	Член 7
Член 6	Член 8
Приложение	Приложение I
-	Приложение II
-	Приложение III